



PREMIER DIMANCHE DE L'AVENT

9H/9AM - NOVEMBRE 29 NOVEMBER 2020

ADVENT I

<https://zoom.us/j/482887404?pwd=aFBYaFZ4dGRLSGVqSDJSSGlrTUppQT09>
Tél. : (438) 809 7799, réunion : 482 887 404

Welcome

A warm welcome to Christ Church Cathedral and a special welcome to you if you are with us for the first time. Our community has worshipped at the heart of Montreal on Sainte-Catherine Street since the 1860s; today, we are worshiping both on-line and in-person to gather our community at this time of COVID-19.

In all circumstances, we continue to live out a vision of a church focused on the love and generosity embodied in Jesus, a vision that is inclusive, welcoming, open to all. We seek transformation not only of ourselves as individuals growing in faith, but also of unjust structures of society.

God is love, whoever lives in love, lives in God, and God in them. | John 4:16

If you are new to the Cathedral and would like to stay in touch or get involved, please send your name and contact information to cathedral.administrator@montrealcathedral.ca

Bienvenue

Bienvenue à la Cathédrale Christ Church, et plus particulièrement si vous vous joignez à nous pour la première fois. Notre communauté prie sur ce site depuis les années 1860. Aujourd'hui, nous célébrons simultanément la liturgie en ligne ainsi qu'en personne, afin de nous rassembler en une seule communauté en cette période de COVID-19.

En toutes circonstances, nous continuons de vivre la vision d'une Église centrée sur l'amour et la générosité incarnés en Jésus : une vision inclusive, accueillante, ouverte à tout le monde, cherchant à nous transformer en tant qu'individus par notre chemin de foi, mais aussi à transformer les structures de la société quand elles sont injustes.

Dieu est amour, celui qui vit dans l'amour, vit en Dieu, et Dieu en lui. | Jean 4, 16

Si vous êtes nouveau à la Cathédrale et que vous souhaitez rester en communication avec nous ou participer à nos activités, veuillez envoyer votre nom et vos coordonnées à cathedral.administrator@montrealcathedral.ca.

We gather today on the unceded territory of the Kanien'keha:ka (Mohawk), at a place called Tio'tia:ke (Montreal), a meeting place for many First Nations. Our acknowledgement stands as a promise to continue the ongoing work of recognition and reconciliation.



Nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire non cédé des Kanien'keha:ka (Mohawk), à l'endroit appelé Tio'tia:ke (Montréal), un lieu de rencontre de plusieurs Premières Nations. Cette reconnaissance est un engagement de poursuivre le travail de reconnaissance et de réconciliation en cours.

Christ Church Cathedral office 514-843-6577 ext. 241
administrator@montrealcathedral.ca

Bureau de la cathédrale Christ Church 514-843-6577 ext. 241
administrateur@montrealcathedral.ca

www.montrealcathedral.ca



ChristChurchMTL

Celebrant
Preacher

The Rev'd Jean-Daniel O'Donnada
Michel Gagnon

Officiant
Prédicateur

Le révérend Jean-Daniel O'Donnada
Michel Gagnon

Director of Music
Assistant Organist
Organ Scholar

Dr. Jonathan White
Dr. Nicholas Capozzoli
Ethan Hill

Directeur de musique
Organiste assistant
Organiste stagiaire

Dr Jonathan White
Dr Nicholas Capozzoli
Ethan Hill

DONATIONS – HOW WE GIVE

DONS – COMMENT NOUS DONNONS



Etransfer via your bank / Envoyez des virements électroniques
accounting@montrealcathedral.ca



Download Tithe.ly giving app. / Téléchargez l'application Tithe.ly
<https://get.tithe.ly/download-tithely-app>



<https://www.paypal.com/ca/fundraiser/charity/3424039>



Sign up for pre-Authorized Remittance through your bank.
Faites des dons mensuels à partir de votre compte bancaire.
Contact/contactez: treasurer@montrealcathedral.ca



Mail your cheque (can be post dated) /
Postez votre chèque (peuvent être postdatés) :

Christ Church Cathedral
1444 Union Ave.
Montreal, QC H3A 2B8



Visit the Cathedral website for detailed information:
<https://www.montrealcathedral.ca/donate>

Visitez le site web de la cathédrale pour des informations détaillées :
<https://www.montrealcathedral.ca/donnez>



Contact us to explore your options
Contactez-nous à tout moment pour explorer vos options.

514-847-6577 ext 241
accounting@montrealcathedral.ca Elizabeth Shama
treasurer@montrealcathedral.ca Jane Aitkens

PRELUDE AND WELCOME

Our online worshipers should know that their image may appear on a screen in the Cathedral. If this is an issue for you, you can turn your camera off while you join us online.

PRÉLUDE ET ACCUEIL

Les participants en ligne doivent savoir que leur image peut apparaître sur un écran dans la cathédrale. Si cela vous pose un problème, vous pouvez éteindre votre caméra pendant le service lui-même.

HYMN / HYMNE 405 Venez, divin Messie

During this time of COVID, it is not possible to sing in the church. We invite those of you who are inside the Cathedral to enjoy the hymn by listening, while those at home sing along

Pendant cette période de COVID, il n'est pas possible de chanter dans l'église. Nous invitons ceux d'entre vous qui sont à la cathédrale, d'écouter l'hymne pendant que ceux qui sont chez eux le chantent.

Refrain

Ve - nez, di - vin Mes - si - e, Nous rendre es - poir et nous sau - ver ! Vous
 ê - tes no - tre vi - e, Ve - nez, ve - nez, ve - nez !

Couplets

1. Ô Fils de Dieu, ne tar - dez pas ! Par vo - tre
 2. À Beth - lé - em, les cieux chan - taient Que le meil -
 4. Quand vous vien - drez au der - nier jour Ju - ger le
 corps don - nez la joie À no - tre monde en dé - sar - roi. Re -
 leur de vos bien - faits C'é - tait le don de vo - tre paix. Le
 mon - de sur l'a - mour, Que nous veil - lons pour ce re - tour ! Que
 di - tes - nous en - co - re De quel a - mour vous nous ai - mez ; Tant
 mon - de la dé - dai - gne : Par tout les cœurs sont di - vi - sés. Qu'ar -
 vo - tre main nous pre - ne Dans le Roy - au - me des sau - vés ! Que

Refrain

de gens vous i - gno - rent ! Ve - nez, ve - nez, ve - nez !
 ri - ve vo - tre rè - gne ! Ve - nez, ve - nez, ve - nez !
 meure en - fin la hai - ne ! Ve - nez, ve - nez, ve - nez !

Priest The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit, be with you all.
All **And also with you.**

Prêtre La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ, l'amour de Dieu le Père et la communion de l'Esprit saint soient toujours avec vous.
Assemblée **Et avec ton esprit.**

THE CONFESSION AND ABSOLUTION

Priest Prepare the way of the Lord; make straight
in the desert a highway for our God.
Let us confess our sins against God
and our neighbour.

Priest Holy God, hear our prayer:
All **For the mending of our hearts,
torn apart by our unkindness;
For the healing of our souls,
wasting away from the despair around us;
For the forgiveness we seek
for the sin we have allowed to persist;
For the reconciliation of the world,
whose division condemns us;
We pray for the courage
to admit our fault,
The strength to amend our actions,
And the hope that your grace awaits us.
Through Christ we pray.
Amen.**

Priest Almighty God have mercy upon you,
pardon and deliver you from all your sins,
confirm and strengthen you in all goodness,
and keep you in eternal life;
through Jesus Christ our Lord.

All **Amen.**

COLLECT OF THE DAY

Priest Let us pray.
Almighty God, give us grace to cast away
the works of darkness and put on the armour
of light, now in the time of this mortal life
in which your Son Jesus Christ came to us
in great humility, that on the last day,
when he shall come again in his glorious majesty
to judge both the living and the dead,
we may rise to the life immortal;
through him who lives and reigns with you and
the Holy Spirit, one God, now and for ever.

All **Amen.**

LA CONFESSION ET L'ABSOLUTION

Prêtre Ouvrez le chemin au Seigneur ; dans le
désert, frayez une route pour notre Dieu.
Confessons nos péchés que nous avons
commis contre Dieu et nos proches.

Prêtre Dieu saint, écoute notre prière :
Assemblée **Pour la réparation de notre cœur
déchiré par notre méchanceté ;
pour la guérison de notre âme
qui s'épuise à cause du désespoir
qui nous entoure ; pour le pardon
que nous recherchons pour le péché
que nous avons laissé persister ;
pour la réconciliation du monde,
dont la division nous condamne,
nous prions d'avoir le courage
d'admettre nos fautes,
la force de corriger nos actions,
et l'espoir que ta grâce nous attend.
Par le Christ, nous prions. Amen.**

Prêtre Que Dieu tout-puissant vous fasse
miséricorde, vous pardonne tous vos péchés
par Jésus-Christ notre Seigneur,
vous affermis en tout bien et,
par la puissance de l'Esprit saint,
vous conduise à la vie éternelle.

Assemblée **Amen.**

LA PRIERE DU JOUR

Prêtre Prions le Seigneur.
Dieu tout-puissant, donne-nous la grâce de
rejeter les œuvres des ténèbres et de revêtir
une armure de lumière en cette vie que
ton Fils Jésus-Christ a partagé avec nous en
toute humilité. Ainsi au dernier jour, lorsqu'il
reviendra dans toute sa gloire et dans toute
sa majesté pour juger les vivants et les morts,
qu'il nous soit donné de ressusciter à la vie
éternelle, par Jésus-Christ, notre Seigneur,
qui vit et règne avec toi et l'Esprit Saint,
un seul Dieu, pour les siècles des siècles.

Assemblée **Amen.**

PROCLAIMING THE WORD

FIRST READING Isaiah 64:1-9

Read by Ronald Cajuste

O that you would tear open the heavens and come down, so that the mountains would quake at your presence - as when fire kindles brushwood and the fire causes water to boil - to make your name known to your adversaries, so that the nations might tremble at your presence! When you did awesome deeds that we did not expect, you came down, the mountains quaked at your presence. From ages past no one has heard, no ear has perceived, no eye has seen any God besides you, who works for those who wait for him. You meet those who gladly do right, those who remember you in your ways. But you were angry, and we sinned; because you hid yourself, we transgressed.

We have all become like one who is unclean, and all our righteous deeds are like a filthy cloth. We all fade like a leaf, and our iniquities, like the wind, take us away. There is no one who calls on your name, or attempts to take hold of you; for you have hidden your face from us, and have delivered us into the hand of our iniquity.

Yet, O Lord, you are our Father; we are the clay, and you are our potter; we are all the work of your hand. Do not be exceedingly angry, O Lord, and do not remember iniquity forever. Now consider, we are all your people.

Reader Hear what the Spirit is saying to the Churches.
All **Thanks be to God.**

LA LITURGIE DE LA PAROLE

PREMIERE LECTURE Ésaïe 63, 19b – 64, 8

Lue par Ronald Cajuste

Ah ! si tu déchirais les cieus, et si tu descendais !
Devant toi les montagnes seraient ébranlées ! Tu serais comme un feu qui embrase des brindilles ou qui met l'eau en ébullition. Et tu ferais savoir ainsi à tous tes adversaires quel Dieu tu es. Devant toi, les peuples seraient pris de panique, quand tu accomplirais des prodiges inattendus. Oui, tu descendrais, et devant toi, les montagnes seraient ébranlées. Jamais on n'a entendu dire, jamais on n'a remarqué, jamais on n'a vu qu'un autre dieu que toi ait agi de la sorte pour celui qui compte sur lui. Tu viens à la rencontre de ceux qui font ta volonté, qui la font avec joie, et qui pensent à suivre les chemins que tu as tracés. Si tu t'es irrité, c'est que nous étions coupables. Mais c'est toujours sur ces chemins que nous trouverons le salut.

Nous sommes tous impropres à ton service, comme un objet impur ; et toutes nos belles actions sont aussi répugnantes qu'un linge taché de sang. Nos fautes nous emportent tous comme les feuilles mortes balayées par le vent. Il n'y a plus personne pour s'adresser à toi, pour se ressaisir et s'attacher à toi. Car tu refuses de nous voir, et tu nous as livrés, découragés, au pouvoir de nos fautes.

Et pourtant, Seigneur, c'est toi qui es notre Père. Nous sommes l'argile, et tu es le potier, tu nous as tous façonnés. Seigneur, ne sois pas trop irrité, ne te rappelle pas sans cesse nos fautes. Mais regarde donc : ton peuple, c'est nous tous !

Lecteur-trice Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.
Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu.**

PSALM 80:1-7, 16-18

- 1 Hear, O Shepherd of Israel,
leading Joseph like a flock; *
shine forth, you that are enthroned
upon the cherubim.
- 2 **In the presence of Ephraim, Benjamin,
and Manasseh, ***
stir up your strength and come to help us.
- 3 Restore us, O God of hosts; *
show the light of your countenance,
and we shall be saved.
- 4 **O Lord God of hosts, ***
how long will you be angered
despite the prayers of your people?
- 5 You have fed them with the bread of tears; *
you have given them bowls of tears to drink.
- 6 **You have made us the derision**
of our neighbours, *
and our enemies laugh us to scorn.
- 7 Restore us, O God of hosts; *
show the light of your countenance,
and we shall be saved.
- 16 **Let your hand be upon the man**
of your right hand, *
the son of man you have made so strong
for yourself.
- 17 And so will we never turn away from you; *
give us life, that we may call upon your name.
- 18 **Restore us, O Lord God of hosts; ***
show the light of your countenance,
and we shall be saved.

PSAUME 80, 2-8. 18-20

- 2 Ô berger d'Israël, écoute, toi qui guides
les tribus de Joseph comme un troupeau,
toi qui as ton trône au-dessus des chérubins,
manifeste-toi !
- 3 **Sous le regard de tes tribus, Éfraïm,
Benjamin et Manassé,**
déploie ta puissance et viens nous sauver.
- 4 Dieu, rétablis-nous,
fais briller sur nous la lumière de ta face
et nous serons sauvés.
- 5 **Seigneur, Dieu de l'univers,**
jusqu'à quand seras-tu fumant de colère,
malgré la prière de ceux qui t'appartiennent ?
- 6 Tu nourris les tiens de pain pétri de larmes,
tu les enivres de larmes sans mesure.
- 7 **Tu fais de nous l'enjeu des querelles**
de nos voisins,
nos ennemis nous tournent en ridicule.
- 8 Dieu de l'univers, rétablis-nous,
fais briller sur nous la lumière de ta face
et nous serons sauvés.
- 18 **Que ta main reste posée**
sur celui qui est à ta droite,
sur celui que tu as fait grandir.
- 19 Alors nous ne nous écarterons plus de toi,
tu nous rendras la vie,
et c'est toi que nous adorons.
- 20 **Seigneur, Dieu de l'univers, rétablis-nous,**
fais briller sur nous la lumière de ta face
et nous serons sauvés

Read by Théodore Destin

Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. I give thanks to my God always for you because of the grace of God that has been given you in Christ Jesus, for in every way you have been enriched in him, in speech and knowledge of every kind – just as the testimony of Christ has been strengthened among you – so that you are not lacking in any spiritual gift as you wait for the revealing of our Lord Jesus Christ.

He will also strengthen you to the end, so that you may be blameless on the day of our Lord Jesus Christ. God is faithful; by him you were called into the fellowship of his Son, Jesus Christ our Lord.

Reader Hear what the Spirit is saying to the Churches.
All **Thanks be to God.**

THE GOSPEL ACCLAMATION

O come, O come, Emmanuel
And ransom captive Israel
That mourns in lonely exile here
Until the Son of God appear

Refrain *Rejoice, rejoice, Emmanuel
Shall come to thee, O Israel*

O come, O come, Thou Lord of Might,
Who to Thy tribes, on Sinai's height,
In ancient times didst give the law,
In cloud, and majesty, and awe. *Refrain*

Lue par Théodore Destin

Que Dieu notre Père et le Seigneur Jésus Christ vous donnent la grâce et la paix ! Je remercie sans cesse mon Dieu à votre sujet pour la grâce qu'il vous a accordée par votre union à Jésus Christ. En effet, unis au Christ, vous avez été comblés de toutes les richesses, en particulier celles de la parole et de la connaissance. Le témoignage rendu au Christ a été si fermement établi parmi vous qu'il ne vous manque aucun don de la grâce, à vous qui attendez le moment où notre Seigneur Jésus Christ se révélera.

C'est lui qui vous maintiendra fermes jusqu'au bout pour qu'on ne puisse vous accuser d'aucune faute au jour de sa venue. Dieu lui-même vous a appelés à vivre dans l'union avec son Fils Jésus-Christ notre Seigneur : il est fidèle à ses promesses.

Lecteur-trice Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.
Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu.**

ACCLAMATION A L'EVANGILE

Ô viens, ô viens Emmanuel,
Rachète ton peuple Israël ;
Ce Fils de Dieu, Fils tant aimé ;
Mets fin à sa captivité.

Refrain *Chantez ! Chantez ! Emmanuel
Est né pour toi, ô Israël*

Ô viens, étoile du matin,
Dans nos cœurs brille sans déclin.
Éloigne de nous notre nuit,
Pour que l'obscurité s'enfuie.

HOLY GOSPEL Mark 13:24-37

Priest The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ
according to Mark.

All **Glory to you, Lord Jesus Christ.**

Jesus said, "In those days, after that suffering, the sun will be darkened, and the moon will not give its light, and the stars will be falling from heaven, and the powers in the heavens will be shaken. Then they will see 'the Son of Man coming in clouds' with great power and glory. Then he will send out the angels, and gather his elect from the four winds, from the ends of the earth to the ends of heaven.

From the fig tree learn its lesson: as soon as its branch becomes tender and puts forth its leaves, you know that summer is near. So also, when you see these things taking place, you know that he is near, at the very gates. Truly I tell you, this generation will not pass away until all these things have taken place. Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away.

But about that day or hour no one knows, neither the angels in heaven, nor the Son, but only the Father. Beware, keep alert; for you do not know when the time will come. It is like a man going on a journey, when he leaves home and puts his slaves in charge, each with his work, and commands the doorkeeper to be on the watch.

Therefore, keep awake – for you do not know when the master of the house will come, in the evening, or at midnight, or at cockcrow, or at dawn, or else he may find you asleep when he comes suddenly. And what I say to you I say to all: Keep awake."

Priest The Gospel of Christ.

All **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

SERMON Michel Gagnon

A period of about two minutes silence is kept.

LE SAINT EVANGILE Marc 13, 24-37

Prêtre Évangile de Jésus-Christ
selon saint Marc.

Assemblée **Gloire à toi, Seigneur.**

En ces jours-là, après une pareille détresse, le soleil s'obscurcira, la lune ne donnera plus sa clarté, les étoiles tomberont des cieux, et les puissances qui sont dans les cieux seront ébranlées. Alors on verra le Fils de l'homme venir dans les nuées, dans toute sa puissance et sa gloire. Il enverra les anges pour rassembler ceux qu'il a choisis des quatre coins du monde, de l'extrémité de la terre jusqu'à l'extrémité des cieux.

Laissez-vous instruire par la parabole tirée du figuier : dès que ses branches deviennent tendres et que ses feuilles poussent, vous savez que l'été est proche. De même vous aussi, quand vous verrez ces événements arriver, sachez que le Fils de l'homme est proche, à votre porte. Je vous le déclare, c'est la vérité : cette génération ne passera pas avant que tout cela n'arrive. Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront pas.

Pour ce qui est du jour ou de l'heure, personne ne les connaît, pas même les anges dans le ciel, ni même le Fils ; le Père seul le sait. Faites attention ! Restez éveillés, car vous ne savez pas quand le moment viendra. Ce sera comme lorsqu'une personne part en voyage : elle quitte sa maison et en laisse le soin à ses serviteurs ; elle confie à chacun son travail et elle ordonne au gardien de la porte de veiller.

Veillez donc, car vous ne savez pas quand le maître de la maison viendra : le soir, ou à minuit, ou au chant du coq, ou le matin. S'il revient à l'improviste, il ne faut pas qu'il vous trouve endormis. Ce que je vous dis là, je le dis à tous : Veillez ! »

Prêtre Acclamons la Parole de Dieu.

Assemblée **Louange à toi, Seigneur Jésus.**

HOMELIE Michel Gagnon

On garde deux minutes de silence.

THE PROFESSION OF FAITH

Priest Joining together with the whole company of saints, let us proclaim our faith in the words of the Nicene Creed:

All **We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.**

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father. With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

LA PROFESSION DE FOI

Prêtre En s'associant avec l'ensemble des saints, proclamons notre foi dans les paroles du Symbole de Nicée-Constantinople :

Assemblée **Nous croyons en un seul Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible.**

Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles. Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu. Engendré, non pas créé, de même nature que le Père, et par lui tout a été fait. Pour nous tous et pour notre salut, il descendit du ciel ; Par l'Esprit saint, il a pris chair de la vierge Marie et s'est fait homme. Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il souffrit sa passion et fut mis au tombeau. Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures, et il monta au ciel ; il est assis à la droite du Père. Il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts, et son règne n'aura pas de fin.

Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie, Il procède du Père. Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire, il a parlé par les prophètes. Nous croyons en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique. Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés. Nous attendons la résurrection des morts, et la vie du monde à venir. Amen.

Led by Jean-Robert Bellarmin

Dirigée par Jean-Robert Bellarmin

Response after each of the prayer sections.

Après chaque intention de prière, on répond.

Leader Restore us, O God of Hosts

Ministre Seigneur, Dieu de l'univers, rétablis-nous,

All **Show the light of your countenance
and we shall be saved.**Assemblée **Fais briller sur nous la lumière
de ta face et nous serons sauvés.**

THE GREETING OF PEACE

L'ÉCHANGE DE LA PAIX

Priest In the tender compassion of our God,
the dayspring from on high shall break upon us,
to give light to those who dwell in darkness
and in the shadow of death,
and to guide our feet into the way of peace.
The peace of the Lord be with you.

Prêtre Grâce à l'immense compassion de Dieu,
l'astre céleste se lèvera sur nous pour
illuminer les gens qui habitent dans
les ténèbres et à l'orée de la mort, et guider
nos pas sur le chemin de la paix. Que la paix
du Seigneur soit toujours avec vous !

All **And also with you.**Assemblée **Et avec ton esprit.**

OFFERTORY HYMN / CHANT D'OFFERTOIRE 401 L'Église militante



1. L'É gli - se mi - li - tan - te, Dans ce monde i - ci - bas, Res -
2. Oui, le re - pos s'ap - prê - te, Le com - bat va fi - nir, Le -
3. Dé - jà blan - chit l'au - ro - re, Hu - mains ré - veil - lons - nous. Quel -
te plei - ne d'at - ten - te Au fort de ses com - bats. Mais
vons, le - vons la têt - te, Glo - ri - eux a - ve - nir ! C'est
ques ins - tants en - co - re, Et nous ver - rons l'É - poux. Dans
de sa main puis - san - te, Jé - sus l'en - lè - ve - ra Au
un Roi, c'est un frè - re, Un Sau - veur é - ter - nel Qu'en
notre â - me bé - ni - e, Gar - dons le bon dé - pôt, Et
ciel, où tri - om - phan - te, Tou - jours el - le se - ra.
tra - ver - sant la ter - re Nous at - ten - dons du ciel.
par l'Es prit de vi - e, Ré - pé - tons : « Viens bien - tôt » !

EUCCHARISTIC PRAYER B

Priest The Lord be with you.
All **And also with you.**
Priest Lift up your hearts.
All **We lift them to the Lord.**
Priest Let us give thanks to the Lord our God.
All **It is right to give our thanks and praise.**

Here follows the preface.

SANCTUS AND BENEDICTUS

Please kneel or sit.

Holy, holy, holy, Lord God of hosts, heaven and earth are full of thy glory: Glory be to thee, O Lord most High. Blessed is he that comes in the name of the Lord, hosanna in the highest.

Priest Great is the mystery of faith:
All **Christ has died.
Christ has risen.
Christ will come again.**

At the end of the Eucharistic Prayer, please say **Amen.**

THE LORD'S PRAYER

Priest Now, as our Saviour Christ has taught us, and in the language in which you pray, we are bold to say,

All **Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, the power,
and the glory, for ever and ever.
Amen.**

LA PRIERE EUCCHARISTIQUE B

Prêtre Le Seigneur soit avec vous.
Assemblée **Et avec ton esprit.**
Prêtre Élevons notre cœur.
Assemblée **Nous le tournons vers le Seigneur.**
Prêtre Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Assemblée **Cela est juste et bon.**

La préface est maintenant proclamée par le prêtre.

SANCTUS ET BENEDICTUS

Veuillez vous agenouiller ou vous asseoir.

Saint, saint, saint, le Seigneur Dieu de l'univers. Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux ! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux

Prêtre Il est grand, le mystère de la foi,
Assemblée **Christ est mort.
Christ est ressuscité.
Christ reviendra.**

À la fin de la prière eucharistique l'assemblée dit **Amen.**

LA PRIERE DU SEIGNEUR

Prêtre Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, et dans la langue dans laquelle vous priez, nous osons dire,

Assemblée **Notre Père qui es aux cieux
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,
mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent
le règne, la puissance et la gloire,
pour les siècles des siècles. Amen.**

Priest God of promise, you prepare a banquet for us
in your kingdom.

All **Happy are those who are called
to the supper of the Lamb.**

Priest The gifts of God, for the people of God.

All **Thanks be to God.**

AGNUS DEI

*Lamb of God, you take away the sin of the world,
have mercy on us. Lamb of God, you take away the sin
of the world, grant us peace.*

*Everyone is welcome to receive Communion or a blessing at our
services. At this time of Covid, we are consuming only the consecrated
bread, which provides the full benefits of Communion.*

*The priest will bring communion to each person in their seat.
Please hold out your cupped hands. The priest will drop the wafer into
your hands. (Please do not grasp or touch the hands of the priest.)
Once the priest has moved on, you may remove your mask briefly to
consume the Host. If you prefer to receive a blessing, please cross
your arms over your chest to inform the priest of your desire.*

PRAYER AFTER COMMUNION

Priest God for whom we wait,
All **you have fed us with the bread
of eternal life. Keep us ever watchful,
that we may be ready to stand
before the Son of man.
We ask this in the name
of Christ the Lord. Amen.**

THE BLESSING

Priest May the Sun of Righteousness shine upon you
and scatter the darkness from before
your path; and the blessing of God Almighty,
the Father, the Son, and the Holy Spirit,
be among you, and remain with you always.

All **Amen.**

Priest Go in peace to love and serve the Lord.

All **Thanks be to God.**

Prêtre Dieu fidèle, tu nous prépares un banquet
en ton Royaume.

Assemblée **Heureux les appelés
au repas de l'Agneau.**

Prêtre Les dons de Dieu pour le peuple de Dieu.

Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu.**

AGNUS DEI

*Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous. Agneau de Dieu, qui enlèves le péché
du monde, donne-nous la paix.*

*Tout le monde est invité à recevoir la communion ou une bénédiction.
En ce temps de COVID, nous partageons uniquement le pain consacré,
lequel procure tous les bienfaits de la communion.*

*Le prêtre distribuera la communion à chaque personne dans son banc.
Veuillez placer vos mains en coupe pour recevoir l'hostie (veuillez
ne pas saisir ni toucher les mains du prêtre). Lorsque le prêtre se sera
déplacé, vous pouvez retirer brièvement votre masque pour consommer
l'hostie. Si vous préférez recevoir une bénédiction, veuillez en informer
le prêtre en croisant les bras sur votre poitrine.*

LA PRIERE APRES LA COMMUNION

Prêtre Seigneur Dieu,
Assemblée **toi que nous attendons, tu nous
as nourris du pain de la vie éternelle.
Fais que nous demeurions vigilants,
que nous soyons prêts à nous tenir
debout devant le Fils de l'homme,
nous te le demandons au nom
du Seigneur Jésus-Christ. Amen.**

LA BENEDICTION

Prêtre Que le soleil de justice se lève sur vous
et disperse les ténèbres de votre chemin ;
et que la bénédiction de Dieu tout-puissant,
le Père, le Fils et l'Esprit saint,
soit avec vous et y demeure à jamais.

Assemblée **Amen.**

Prêtre Allez en paix ! Aimez et servez le Seigneur !

Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu !**

HYMN / HYMNE 402 Tenons nos lampes prêtes

*During this time of COVID, it is not possible to sing in the church.
We invite those of you who are inside the Cathedral to enjoy the hymn
by listening, while those at home sing along.*

*Pendant cette période de COVID, il n'est pas possible de chanter
dans l'église. Nous invitons ceux d'entre vous qui sont à la cathédrale
d'écouter l'hymne pendant que ceux qui sont chez eux le chantant*



1. Te - nons nos lam - pes prê - tes, Chré - tiens, pré - pa - rons - nous Pour
2. Com - me les Vier - ges fol - les Ah ! ne som - meil - lons plus ; Gar -
3. Brû - lez, cé - les - tes flam - mes, Con - su - mez le pé - ché ! Il -



l'heure où les trom - pet - tes Nous ap - pel - le - ront tous.
dons mieux les pa - ro - les Et l'a - mour de Jé - sus.
lu - mi - nez nos â - mes D'u - ne sai - te clar - té.



Qu'à ré - pondre on s'em - pres - se : Ho - san - na ! Ho - san - na ! Et



qu'a-vec al - lé - gres - se On chante : Al - lé - lu - ia ! On chante : Al - lé - lu - ia !

POSTLUDE

WEEKDAY PRAYERS

PRIÈRES DE LA SEMAINE

Monday / Lundi

9:15 am Morning Prayer and fellowship / 9h15 Prière du matin et conversation

<https://zoom.us/j/688446062?pwd=eEthdWcyRUhxaVE0YkJOOkNyR3R3Zz09>

Meeting ID: 688 446 062 Password: 1857 Tel: (438) 809 7799

Tuesday / Mardi

12:15 Prayers via Facebook live / 12:15 Prières via Facebook en direct

<https://www.facebook.com/christchurchMTL>

19h Salle de prières / 7:00 pm Prayer room (fr)

<https://zoom.us/j/535719868?pwd=SHYxSUpoSDhNZTI2M3hUa2IxYIBSUT09>

Meeting ID: 535 719 868 Password: 1857 Tel: (438) 809 7799

Wednesday / Mercredi

10:05 Morning Prayer / 10h05 Prière du matin

In-Person at the Cathedral/ En personne à la cathédrale

7:00 pm Prayer room / 19h Salle de prières (en)

<https://us02web.zoom.us/j/82217152154?pwd=U29kRmNXUXZtUWpGTHpVTXhEQW5lZz09>

Meeting ID: 822 1715 2154 Passcode: 1857 Tel: (438) 809 7799

Thursday / Jeudi

12:15 Holy Eucharist / 12h15 La Sainte Eucharistie

In-Person at the Cathedral/ En personne à la cathédrale

Friday / Vendredi

12:15 Holy Eucharist / 12h15 La Sainte Eucharistie

In-Person at the Cathedral/ En personne à la cathédrale